

Neke od dova Poslanika, sallallahu alejhi ve sellem

[Bosanski – Bosnian – بوسني]

Muhammed b. Ibrahim et-Tuvejdžiri

Prijevod:

Senad Muhić

Revizija:

Ersan Grahovac

2014 - 1435

IslamHouse.com

﴿ بعض أدعية النبي صلى الله عليه

وسلم ﴾

« باللغة البوسنية »

محمد بن إبراهيم التويجري

ترجمة:

سناد موهبتش

مراجعة:

أرسان غراهوفاتس

2014 - 1435

IslamHouse.com

Neke od dova Poslanika, sallallahu alejhi ve sellem

U nastavku ćemo spomenuti dove koje je Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, učio, a koje svaki musliman treba da uči shodno situaciji u kojoj se nalazi, pri tome ulagajući trud i radeći ono što je u njegovoj mogućnosti, te imajući na umu da sva vlast i moć pripadaju Allahu.

Enes prenosi da je Allahov Poslanik, sallallahu alejhi ve selleme, kazao: „**Kada neko od vas bude učio dovu, neka bude odlučan u tome i neka nipošto ne govori: 'Gospodaru moj, ako hoćeš uslišaj, jer ne postoji niko ko Allaha na nešto može prisiliti.**“¹

- *Allāhumme leke-l-hamdu. Ente qajjimu-s-semāvāti ve-l-erdi ve leke-l-hamdu. Ente Rabbu-s-semāvāti ve-l-erdi ve men fihinne ve leke-l-hamdu. Ente nūru-s-semāvāti ve-l-erdi ve men fihinne. Ente-l-Haqqu ve qavluke-l-haqqu ve va'duke-l-haqqu ve liqā'uke-l-haqqu ve-l-Džennetu haqqun ve-n-naru haqqun ves-Sā'atu haqqun. Allāhumme leke eslemtu ve bike āmentu ve alejke tevekkeltu ve ilejke hāsantu ve bike hākemtu, fagfir li ma qaddemtu ve ma ehhartu vesrertu ve e'alentu ve mā ente e'alemu bihī minnī, lā ilāhe illā ente.*

¹ Bilježi Buharija, br. 6338., i ovo je njegova verzija, i Muslim, br. 2678.

Allahu, Tebi hvala pripada. Ti si Upravitelj nebesa i Zemlje, Tebi hvala. Ti si Gospodar nebesa i Zemlje i onoga što je na njima, Tebi hvala. Ti si Svjetlo nebesa i Zemlje i onoga što je u njima, Tebi hvala. Ti si Istina, Tvoje Riječi su istina, istinito je Tvoje obećanje, susret s Tobom je istina, Džennet je istina, Vatra je istina i Sudnji dan je istina. Allahu moj, Tebi se predajem, u Tebe vjerujem, u Tebe se uzdam, Tvojim dokazima se koristim prilikom rasprave i u ime Tebe polemišem, Tebe uzimam kao Sudiju. Oprosti mi prijašnje i buduće grijehе, i javne i tajne i sve one grijehе sa kojima si Ti bolje od mene upoznat. Nema Boga osim Tebe.²

- *Lā ilāhe illellāhu-l-‘azīmu-l-halīm. lā ilāhe illellāhu rabbu-l-‘arši-l-‘azīm. Lā ilāhe illellāhu rabbu-s-semāvāti ve rabbu-l-erdi ve rabbu-l-‘arši-l-kerīm.*

Nema Boga osim Allaha Velikog i Blagog, Nema Boga osim Allaha Gospodara Arša Veličanstvenoga, Nema Boga osim Allaha Gospodara nebesa i Zemlje, i Gospodara Arša Plemenitog.³

- *Allāhumme salli ‘alā Muhammedin ve alā āli Muhammed. Kema sallejte ‘alā Ibrāhime ve ‘alā āli Ibrāhīm, Inneke hamīdun-medžīd. Allāhumme bārik ‘alā Muhammedin ve ‘alā āli Muhammed, kema bārekte*

² Bilježi Buharija, br. 7442., i ovo je njegova verzija, i Muslim, br. 769.

³ Bilježi Buharija, br. 6346., i Muslim, br. 2730.

'alā Ibrāhīme ve 'alā āli Ibrāhīm, Inneke hamīdun-medžīd.

Allahu, ukaži svoju milost Muhammedu i rodu Muhammedovu, kao što Si je ukazao Ibrāhīmu i rodu Ibrāhīmovu. Zaista Si Ti hvaljen i slavljen. Allahu, podijeli Svoj blagoslov Muhammedu i rodu Muhammedovu, kao što Si podijelio blagoslov Ibrāhīmu i rodu Ibrāhīmovu. Zaista Si Ti hvaljen i slavljen!⁴

- Allāhumme ātinā fi-d-dunjā haseneten ve fi-l-āhireti haseneten ve qinā azābe-n-nār.

Allahu, podari nam dobro na ovome svijetu i dobro na budućem svijetu i sačuvaj nas kazne u Vatri.⁵

- Allāhumme innī e'ūzu bike mine-l-adžzi ve-l-keseli ve-l-džubni ve-l-heremi ve-l-buhli, ve e'ūzu bike min azabi-l-qabri ve min fitneti-l-mahjā ve-l-memāti.

Allahu, utječem Ti se od nemoći, lijenosti, kukavičluka, škrtosti, oronulosti, od kaburske patnje i utječem Ti se od iskušenja života i smrti.⁶

- Allāhumme innī e'ūzu bike minel-keseli vel-heremi vel-me'semi vel-magremi. Allāhumme innī e'ūzu bike min-azabin-nari ve fitneti-n-nari ve fitnetil-qabri ve

⁴ Bilježi Buharija, br. 3370., i ovo je njegova verzija, i Muslim, br. 406.

⁵ Bilježi Buharija, br. 6389., i Muslim, br. 2688.

⁶ Bilježi Buharija, br. 2823., i Muslim, br. 2706., i ovo je njegova verzija,

azabi-l-qabri ve šerri fitneti-l-gina ve šerri fitneti-l-feqri ve min šerri fitneti-l-mesih-i-d-dedždžāl. Allāhumagsil hatajaje bimai-s-seldži vel-beredi ve neqqi qalbi mine-l-hatājā kema neqqajte-s-sevbe-l-ebjeda mine-d-denesi ve bā'id bejnī ve bejne hatājāje kemā bā'atte bejne-l-mešriqi ve-l-magrib.

Allahu moj, utječem Ti se od lijenosti, teške starosti, grijeha i duga, od iskušenja i kazne u kaburu, od iskušenja i kazne u Vatri i od zla kušnje imućnosti. Utječem Ti se od kušnje siromaštva. Utječem Ti se od Dedžalove smutnje. Allahu moj, očisti me od grijeha s vodom od snijega i leda i očisti moje srce od grešaka kao što daješ da se bijela odjeća očisti od nečistoće i udalji me od mojih grijeha kao što si udaljio Istok i Zapad.⁷

- Allāhumme innī zalemtu nefsi zulmen kesiren ve lā jagfiru z-zunube illa ente fāgfir li magfireten min indike verhamni inneke ente-l-gafūru-r-rahīm.

Allahu moj, ja sam se prema sebi mnogo ogriješio, a grijeha ne oprošta niko osim Tebe, pa mi oprosti i smiluj mi se jer Ti, uistinu, praštaš i milostiv si.⁸

- Allāhumme leke eslemtu, ve bike āmentu, ve alejke tevekkeltu, ve ilejke enebtu, ve bike hāsantu. Allāhumme innī e'ūzu bi 'izzetike lā ilāhe illā Ente en

⁷ Bilježi Buharija, br. 6378., i ovo je njegova verzija, i Muslim, br. 589., u poglavlju o zikru.

⁸ Bilježi Buharija, br. 834., i Muslim, br. 2705., i ovo je njegova verzija.

tudilenī, Ente-l-hajjullezī lā jemutu ve-l-džinnu ve-l-insu jemūtūn.

Allahu, Tebi sam se predao, u Tebe sam povjerovao, na Tebe se oslonio, Tebi se kajem i u ime Tvoje se borim. Allahu, utjecem se sa Tvojom veličinom, nema Boga osim Tebe, nemoj me odvesti u zabludu. Ti si živi koji ne umire, a džini i ljudi umiru.⁹

- Allahummagfir lī hatī'eti, ve džehlī, ve isrāfi fī emrī ve mā Ente e`alemu bihī minnī. Allahummagfir li džiddi ve hezli, ve hataī ve amdi ve kullu zālike indi. Allahummagfir li mā qāddemtu ve mā ehhartu ve mā esrertu ve mā e`alentu ve mā Ente e`alemu bihī minnī. Ente-l-muqaddimu ve Ente-l-mu`ehhiru ve Ente`alā kulli šej`in kadīr.

Allahu, oprost mi grijehe, neznanje, propuste u djelima koje Ti poznajes bolje od mene. Allahu, oprost mi propuste koje sam uradio u zbilji i šali, nenemjerno i namjerno, a sve toga ima pri meni. Allahu, oprost ono što sam uradio i što ću uraditi, što sam tajno i javno učinio. To ti bolje poznaješ od mene. Ti si Onaj koji uzdiže i ponižava i Svemoćan Ti si.¹⁰

- Allāhumme innī e`ūzu bike min džehdi-l-belai ve dereki-š-šekā'i ve sū'i-l-qadā' ve šemātetī-l-e'adāi.

⁹ Bilježi Buharija, br. 7383., i Muslim, br. 2717., i ovo je njegova verzija.

¹⁰ Bilježi Buharija, br. 6398., i Muslim, br. 2719., i ovo je njegova verzija,

Utječem se Allahu od iscrpljujućeg iskušenja, bezizlazne nesreće, loše presude i neprijateljske zlobe.¹¹

- Allāhumme ente rabbī lā ilāhe illā ente halektenī ve ene abduke ve ene 'alā 'ahdike ve va'dike mestet'atu e'ūzu bike min šerri ma san'atu ebū'u leke bi ni'metike 'alejje ve ebū'u bi zenbī fegfir lī fe innehū lā jagfiruz-zunūbe illā ente.

Allahu , Ti si Gospodar moj, nema Boga osim Tebe, stvorio si me i ja sam rob Tvoj, ja sam na tragu zavjeta Tebi datog, i obećanja Tvog u granicama svojim. Tebi se sklanjam pred zlom koje sam počinio, Tebi se vraćam s pomoću blagodati Tvoje prema meni, Tebi priznajem grijeha svoje. Stoga, oprosti mi, jer osim Tebe niko drugi grijeha ne oprašta.¹²

- Allāhumme innī e'ūzu bike mine-l-hemmi ve-l-hazeni ve-l-'adži ve-l-keseli, ve-l-džubni ve-l-buhli ve dale'i-d-dejni ve galebiti-r-ridžāli.

Allahu moj, utječem Ti se od brige i žalosti, nemoći i lijenosti, od kukavičluka i škrtosti, grijeha i prezaduženosti, od toga da me dug savlada i ljudi ugnjetavaju.¹³

¹¹ Bilježi Buharija, br. 6616., i ovo je njegova verzija, i Muslim, br. 2707.

¹² Bilježi Buhari, br. 6306.

¹³ Bilježi Buhari, br. 6369.

- *Allāhumme innī e'ūzu bike mine-l-džubni, ve e'ūzu bike mine-l-buhli ve e'ūzu bike min en uredde ilā erzeli-l-umuri ve e'ūzu bike min fitneti-d-dunjā ve e'ūzu bike min azābi-l-qabri.*

Allahu, utječem Ti se od škrtosti, utječem Ti se od straha, bijede i prezrenog života i smutnje na ovom svijetu. Utječem Ti se od kaburskog azaba.¹⁴

- *Allāhumme aslih lī dīni ellezī huve 'ismetu emrī ve aslih lī dunjāje elletī fihā me'āšī ve aslih lai āhiretī elletī fiha me'ādi vedž'ali-l-hajāte zijādeten lī fī kulli hajrin vedž'ali-l-mevte rāhaten lī min kulli šerrin.*

Allahu moj, popravi mi vjeru koju je zaštita moja, i popravi moj dunjaluk na kome živim, popravi moj ahiret koji je mjesto mog povratka, učini mi život povećanjem svakog dobra i smrt smirajem za mene od svakog zla.¹⁵

- *Allāhumme innī es'eluke-l-hudā ve-t-tukā ve-l-'afāfe ve-l-ginā.*

Allahu, ja od Tebe tražim uputu na Pravi Put, bogobožnost, čednost i zadovoljstvo.¹⁶

- *Allāhumme innī e'ūzu bike mine-l-adžzi ve-l-keseli ve-l-džubni ve-l-buhli ve-l-heremi ve azabi-l-qabri. Allāhumme āti nefsi takvāha ve zekkihā ente*

¹⁴ Bilježi Buhari, br. 6374.

¹⁵ Bilježi Muslim, br. 2720.

¹⁶ Bilježi Muslim, br. 2721.

hajru men zekkāha. Ente velijjuhā ve meulāha. Allāhumme innī e'ūzu bike min 'ilmin lā jenfe'u ve min kalbin lā jahše'u ve min da'vetin lā justedžabu lehā.

Allahu moj, utječem Ti se od nemoći i lijenosti, od kukavičluka i škrtosti, od oronule starosti i patnje u kaburu. Allahu moj, podari mojoj duši bogobožnost, očisti je, Ti si onaj koji najbolje duše čisti, Ti si njen staratelj i zaštitnik. Allahu moj, utječem Ti se od znanja koje ne koristi i od srca koje se ne boji, i od duše koja se ne zasićuje, i od dove koja se ne prima.¹⁷

- Allāhumme-h-dini ve seddidni, Allāhumme innī es'esluke-l-huda ve-s-sedāde.

Allahu moj, uputi me i učvrsti me. Allahu moj, tražim od Tebe uputu i ustrajnost.¹⁸

- Allāhumme innī e'ūzu bike min šerri ma 'amiltu ve min šerri ma lem e'amel.

Allahu, utičem Ti se od zla kojeg sam uradio i od zla kojeg nisam uradio.¹⁹

- Allāhumme musarrife-l-qulūb, sarrif kalbī 'alā tā'atike.

Allahu moj, Ti Koji srca usmjeravaš, usmjeri moje srce ka pokornosti Tebi.²⁰

¹⁷ Bilježi Muslim, br. 2722.

¹⁸ Bilježi Muslim, br. 2725.

¹⁹ Bilježi Muslim, br. 2716.

²⁰ Bilježi Muslim, br. 2654.

- *Allāhumme bārik lenā fī medīnetinā ve fī simārinā ve fī muddinā ve fī sā'inā bereketen me'a bereketin.*

Allahu moj, blagoslovi naš grad i naše plodove i spusti blagoslov na naš mudd i na naš sa'a.²¹

- *Allāhumme innī e'ūzu bike min zevāli ni'metike, ve tehavvuli 'āfijetike ve fudžāeti niqmetike ve džem'ī sehatike.*

Allahu, utječem Ti se od prestanka Tvoje blagodati, i od gubljenja zdravlja, i od Tvoje iznenadne kazne, i od svega što izaziva Tvoju srdžbu.²²

- *Allāhumme-gfīrlī ve-r-hamnī ve 'āfinī ver-zuqnī.*

Allahu moj, oprosti mi, smiluj mi se, podari mi zdravlje i spas od iskušenja i opskrbi me.²³

- *Allāhumme e'ūzu bi ridāke min sahatike, ve e'ūzu bi mu'āfatike min uqubetike, ve e'ūzu bike minke lā uhsī senā'en alejke, ente kemā esnejte 'alā nefsike.*

Zaštiti me Tvojim zadovoljstvom od Tvoje srdžbe, Tvojim oprostom od Tvoje kazne, Tobom od Tebe. Ja ne umijem izraziti svoju hvalu prema Tebi, Ti si onakav kako

²¹ Bilježi Muslim, br. 1373.

²² Bilježi Muslim, br. 2739.

²³ Bilježi Muslim, br. 2797.

si Sebe pohvalio .²⁴

- Allāhumme innī abduke vebnu ‘abdike vebnu emetike nāsijeṭī bijedike mādin fije hukmuke ‘adlun fije kadā’uke es’eluke bikulli ismin huve leke semmejte bihī nefseke ev enzeltehū fī kitābīke ev ‘allemtehu ehaden min halkike ev iste’serte bihī fī ilmīl-gajbi indeke en tedž’ale-l-Kur’ane rebī’a qalbī ve nūre sadrī ve dželā’e huznī ve zehābe hemmī.

Allahu moj, ja sam Tvoj rob i sin Tvoga roba i robinje, moja sudbina je u Tvojim rukama i podložna Tvojim mudrosti. Pravedan si sudac. Molim Te svim Tvojim imenima, kojima Si Se nazvao, ili objavio u Svojim Knjizi, ili podučio imenima nekog od Svojih robova, ili ga ostavio tajnim i skrivenim od Svojih robova, da Kur'an učiniš proljećem moga srca, nurom mojih prsa, glačalom moje brige i onim što će otjerati moju tugu i potištenost.²⁵

- Allāhumme-hdinī fī men hedejte, ve ‘āfinī fīmen ‘āfejte, ve tevelenī fimen tevellejte, ve bārik lī fī mā e’atajte, ve qini šerre mā kadajte, inneke takdī ve lā jukdā ‘alejke, innehu lā jezillu men vālejte ve lā je’izzu men ‘ādejte, tebārekte Rabbenā ve te’ālejte.

- Allahu, uputi me među one koje si već uputio, oprost mi s onima kojima si već oprostio, preuzmi

²⁴ Bilježi Muslim, br. 486.

²⁵ Hadis je ispravan, a bilježi ga Ahmed, br. 4318. Pogledati: Es-silsiletu-s-sahihatu, br. 199.

odgovornost nada mnom s onima nad kojima si već preuzeo, sačuvaj me od zla odluka koje si već donio, jer Ti propisuješ stvari, a ne obratno, ne uzdiže se onaj koga si Ti već odbacio. Blagoslovljen si, Gospodaru naš, i Uzvišen.²⁶

- Allāhumme fātire-s-semāvāti ve-l-erdi, 'ālīme-l-gajbi ve-š-šehādeti rabbe kulli šej'in ve melīkehu, e'ūzu bike min šerri nefsi ve min šerri-š-šejtāni ve širkihi ve en aqterife 'alā nefsi sū'en ev edžurrehu ilā muslim.

Allahu, Poznavaoče nevidljivog i vidljivog svijeta, Stvaraoče nebesa i Zemlje, Gospodaru i Posjedniče svega što postoji, svjedočim da si samo Ti bog. Utječem Ti se od zla moje duše, zla šejtana i onoga čemu se on klanja i da sebi učinim kakvo zlo ili ga učinim nekom.²⁷

- Jā muqallibe-l-qulūbi sebbit qalbī 'alā dīnike.

O Ti Koji srca ljudi okrećeš, učvrsti moje srce u pokornosti Tebi.²⁸

- Allāhumme innī e'ūzu bike min šerri sem'ī ve min šerrī besarī, ve min šerri lisānī, ve min šerri qalbī, ve min šerri menijjī.

²⁶ Hadis je ispravan, a bilježi ga Ebu Davud, br. 1425., i ovo je njegova verzija, i Tirmizi, br.464.

²⁷ Hadis je ispravan, a bilježi ga Buharija u djelu El-Edebu-l-mufred, br. 1239., i ovo je njegova verzija i Tirmizi, br. 3529.

²⁸ Hadis je ispravan, a bilježi ga Ahmed, br. 12107., i Tirmizi br. 2140.

Allahu, kod Tebe tražim zaštitu od zla koje mi može nanijeti moj sluh i moj vid i moj jezik i moje srce i moj polni ogran.²⁹

- Allāhumme innī es'eluke-l-'afve vel-'āfijete fi-d-dunjā ve-l-āhireti. Allāhumme innī es'eluke-l-'āfve ve-l-'āfijete fī dinī ve dunjāje ve ehlī ve mālī. Allāhumme-s-tur 'āvrātī ve āmin rev'āti. Allahummahfeznī min bejni jedejje ve min halfī ve 'an jemīnī ve 'an šimālī ve min feuqi ve e'ūzu bi 'azametike en ugtāle min tahtī.

Allahu, od Tebe tražim oprost i zaštitu na ovome i na Budućem svijetu. Allahu, oprosti mi i zaštitu moje vjerovanje, moj dunjaluk, moju porodicu i moj imetak. Allahu, pokrij moju sramotui odagnaj strah od mene. Allahu, sačuvaj me s prijeda, s traga, s desne i sa lijeve strane, i iznad mene, i utječem Ti se Tvojom veličinom da me zlo ne snađe ispod mene.³⁰

- Allāhumme innī e'ūzu bike minel-beresi vel-džununi vel-džuzāmi ve sejjī'il-eskāmi.

Allahu, utječem Ti se od gube, i od ludila, i od šuge, i od zlih bolesti.³¹

²⁹ Hadis je ispravan, a bilježi ga Tirmizi, br. 3492., i ovo je njegova verzija, i Nesai, br. 5455.

³⁰ Hadis je ispravan, a bilježi ga Ebu Davud, br. 5074., i Ibn Madže, br. 3871., i ovo je njegova verzija.

³¹ Hadis je ispravan, a bilježi ga Ebu Davud, br. 1554., i ovo je njegova verzija, i Nesai, br. 5493.

- Allalmmme innī e'ūzu bike min munkerāti-l-ahlāki ve-l-e'amāli vel-ehvā'i.

Allahu, ja Ti se utječem od ružnog ponašanja i ružnih djela, i strasti.³²

- Rabbi e'inni vela tu'in alejje, vensurnī ve lā tensur 'alejje, vemkur lī ve lā temkur 'alejje vehdinī ve jessiri-l-hudā li vensurnī 'alā men begā 'alejje. Rabbi-dže'alnī leke šekkāren, leke zekkāren, leke rehhāben, leke mitvā'an, leke muhbiten, ilejke evvahen muniben. Rabbi teqabbel teubeti vagsil haubeti ve edžib da'vetī ve sebbit hudžžetī ve seddid lisānī vehdi qalbī veslul sehimete sadrī.

Gospodaru, podupri me (protiv mojih neprijatelja), a nemoj njih podupirati protiv mene, pomози me (protiv njih), a nemoj njih potpomagati protiv mene, pomози mi u razotkrivanju njihovih zamki i ometi njihove zamke prema meni, uputi me na dobro i olakšaj mi da činim dobro i pomози me protiv onih koji me ugnjetavaju. Gospodaru, učini me da budem od onih koji Ti puno zahvaljuju, koji Te se puno sjećaju, koji Te se puno boje, koji su Ti puno pokorni, koji su Ti puno ponizni, koji Te često dozivaju i koji Ti se vraćaju. Gospodaru, primi moje pokajanje, izbriši moje grijehe, primi moju dovu, učini moje dokaze uvjerljivim, učini moj jezik ispravnim, uputi moje srce i izbaci iz mojih prsa mržnju i podlost.³³

³² Hadis je ispravan, a bilježi ga Tirmizi, br. 3591.

³³ Hadis je ispravan, a bilježi ga Ebu Davud, br. 1510., i Tirmizi, br. 3551., i ovo je njegova verzija.

- Allāhumme innī es'eluke mine-l-hajri kullihi 'ādžilihi ve ādžilihi mā 'alimtu minhu ve mā lem e'alem. Ve e'ūzu bike mine-š-šerri kullihi 'ādžilihi ve ādžilihi mā 'alimtu minhu ve mā lem e'alem. Allāhumme innī es'eluke min hajri mā se'eleke 'abduke ve nebijjuke ve e'ūzu bike min šerri mā 'āze bihī 'abduke ve nebijjuke. Allāhumme innī es'eluke-l-džennete ve ma qarrebe ilejhā min qaulin ve 'amelin ve e'ūzu bike mine-n-nari ve ma qarrebe ilejhā min kaulin ve 'amelin ve es'eluke en tedž'ale kulle kadāi'in kadajtehu li hajren.

Allahu, podari mi svako dobro, i trenutno i ono koje će kasnije doći i ono što mi je poznato i ono što mi je nepoznato. Tražim Tvoju zaštitu od svakog zla, trenutnog i kansijeg, onog koje mi je poznato i onog koje mi nije poznato. Molim Te za Džennet i ono što će me njemu približiti, bilo da je riječ ili djelo, a zaštitu me od Vatre i onoga što će me njoj približiti, bilo da je riječ ili djelo. Podari mi dobro koje je od Tebe tražio Tvoj rob i Poslanik i zaštitu me od zla onoga od čega je tražio zaštitu Tvoj rob i Poslanik. Molim Te da ono što odrediš meni završiš dobrim.³⁴

- Allāhumme innī e'ūzu bike mine-l-hedmi ve e'ūzu bike mine-t-tereddi ve e'ūzu bike mine-l-gareki ve-l-hareqi vel-heremi ve e'ūzu bike en jetehabbetani-š-

³⁴ Hadis je ispravan, a bilježi ga Ahmed, br. 25533., i Ibn Madže, br. 3846., i ovo je njegova verzija.

šejtanu indel-meuti ve e'ūzu bike en emūte fī sebīlike mudbiren ve e'ūzu bike en emute ledigan.

Allahu, utječem Ti se od razaranja, od padova, od poplave, od požara i oronulosti, od toga da me šejtan na samrti spopadne, od toga da na T vom e putu umrem bježeći iz bojnih redova, i utječem Ti se od toga da umrem od otrovnog uboda.³⁵

- Allāhumme innī e'ūzu bike minel-feqri vel-gilleti ve-z-zilleti ve e'ūzu bike min en azlīme ev uzleme.

Allahu, utječem Ti se od siromaštva, oskudice i poniženja, i utječem Ti se od toga da kome nasilje učinim ili da ga meni neko učini.³⁶

- Allāhumme innī es'eluke jā Allāhu, bi enneke-l-vahidu-l-Ehadu-s-Samedu, ellezī lem jelid ve lem jūled ve lem jekun lehū kufuven ehad, en tagfire li zunūbī, inneke ente-l-Gafūru-r-Rahīmu.

Allahu, molim Te, o Allahu, Ti si Jedan, Ti si utočište svakome, nisi rodio niti si rođen, i niko Ti ravan nije, oprosti mi grijehe, jer Ti si Onaj Koj i mnogo prašta i Koji je milostiv.³⁷

³⁵ Hadis je ispravan, a bilježi ga Ebu davud, br. 1552., i ovo je njegova verzija, i Nesai, br. 5531.

³⁶ Hadis je ispravan, a bilježi ga Ebu davud, br. 1544., i ovo je njegova verzija, i Nesai, br. 5460.

³⁷ Hadis je ispravan, a bilježi ga Ebu Davud, br. 975., i Nesai, br. 1301., i ovo je njegova verzija.

- *Allāhumme innī es'eluke bi enne lekel-hamd lā ilāhe illā ente-l-Mennānu Bedī'u-s-semāvāti ve-l-erdi jā Ze-l-dželāli ve-l-ikrāmi, jā Hajju ja Kajjūmu, innī es'eluke.*

Allahu, od Tebe tražim, neka Ti je hvala . Nema Boga osim Tebe. Ti si Onaj Koji puno daje i Ti si Stvaralac nebesa i Zemlje! O Veličanstveni i Plemeniti, o Živi i Vječni, ja Te molim.³⁸

- *Allāhumme innī es'eluke bi ennī ešhedu enneke entellāhu lā ilāhe illā ente-l-Ehadu, Es-Samedu, ellezī lem jelid ve lem jūled ve lem jekun lehū kufuven ehad.*

Allahu, molim Te, svjedočeci da si Ti si Jedan, Ti si utočište svakome, nisi rodio niti si rođen, i niko Ti ravan nije.³⁹

- *Rabbi-g-firli te tub 'alejje inneke ente-t-tevvabu-r-rahīmu.*

Gospodaru oprost mi jer Ti si, uistinu, Onaj Koji primaš pokajanja i milostiv si.⁴⁰

³⁸ Hadis je ispravan, a bilježi ga Ebu Davud, br. 1495., i Nesai, br. 1300., i ovo je njegova verzija.

³⁹ Hadis je ispravan, a bilježi ga Tirmizi, br. 3475., i ovo je njegova verzija, i Ibn Madže, br. 3857.

⁴⁰ Hadis je ispravan, a bilježi ga Tirmizi, br. 3434., i Ibn Madže, br. 3814.

- *Allāhumme bi ‘ilmike-l-gajbe ve kudretike ‘alel-halqi, ahjinī mā alimte-l-hajāte hajren li ve teveffenī izā ‘alimte-l-vefāte hajren lī. Allāhumme ve es’eluke hašjeteke fi-l-gajbi veš-šehādeti ve es’eluke kelimete-l-haqqi fi-r-ridā ve-l-gadabi ve es’eluke-l-kasde fi-l-feqri ve-l-gina. Ve es’eluke ne’imen lā jenfedu ve es’eluke kurrete ‘ajnin lā tenkati’u ve es’eluke-r-ridā ba’de-l-kadāi ve es’eluke berde-l-‘ajši ba’de-l-meuti ve es’eluke lezzete-n-nezari ilā vedžhike ve-š-šeuka ilā liqā’ike fī gajri darrae mudirretin ve lā fitnetin mudilletin. Allāhumme zejjinā bi zineti-l-īmāni ve-dž’alna hudāten muhtedīn.*

Allahu, tako ti Tvoga znanja o svemu skrivenom i tako ti Tvoje nadmoći nad stvorenjima, daj mi da živ sve dok je život bolji za mene i daj mi da umrem ako je smrt bolja za mene. Allāhumme, daj mi strahopoštovanje i kada sam osamljen i kada sam na javnim mjestu i daj mi da govorim istinu i kada sam zadovoljan i kada sam ljut i podari mi umjerenost i kada sam u neimaštini i kada imam imetak. Molim te za blagodati koje neće nestati i za sreću i radost koja se neće prekinuti i molim Te za zadovoljstvo odredbom koja se desi, i za ugodan život nakon smrti. Molim te za slast gledanja u Tvoje lice i za želju za susretom sa Tobom, želju koja mi neće nesreću prirediti niti gubitak, a niti smutnja zablude.

Allahu, okiti nas ukrasom vjerovanja, uputi nas i učini nas uzrocima upute.⁴¹

⁴¹ Hadis je ispravan, a bilježi ga Nesai, br. 1305.

- Allāhumme innī e'ūzu bi 'azametike en ugtāle min tahtī.

Utječem Ti se Tvojom veličinom da me zlo ne snađe ispod mene.⁴²

- Allāhumme leke-l-hamdu kulluhu. Allāhumme lā qabida li mā besatte ve lā basita li mā kabedte, ve lā hādije li mā adlelte, ve lā mudille limen hedejte, ve lā mu'tije li mā mene'ate ve lā mani'a limā e'atajte, ve lā muqarribe li mā bā'adte, ve lā mubā'ide li mā qarrebte. Allāhumme-b-sut 'alejna min berekātike ve rahmetike, ve fadlike ve rizqike. Allāhumme innī es'eluke-ne'ime-l-muqime-l-lezi lā jehulu ve lā jezulu. Allāhumme innī es'eluke-n-ne'ime jeume-l-'ajleti ve-l-emne jeume-l-havfi. Allāhumme innī ā'izun bike min šerri mā e'atajtenā ve šerri mā mene'ate. Allāhumme habbib lenā-l-īmāne ve zejinhū fī qulubina ve kerrih ilejnel-kufre ve-l-fusuqa ve-l-isjane ve-dž'alna mine-rrašidine. Allāhumme teveffenā muslimīne ve ahjinā muslimīne, ve elhiknā bis-sālihīne, gajre hazājā ve lā meftūnīne. Allāhumme qātīli-l-keferet-l-lezine jukezzibūne rusuleke, ve jesuddūne 'an sebilike, vedž'al 'alejhim ridžzeke ve 'azābeke. Allāhumme qātīli-l-keferete-l-lezine utu-l-kitābe ilāhe-l-haqqi.

- Allahu, Tebi pripada sva hvala. Allahu, niko ne može uskratiti, ako Ti želiš da obilno dadneš i niko ne

⁴² Hadis je ispravan, a bilježi ga Ebu Davud, br. 5074., i Nesai, br. 5529., i ovo je njegov verzija.

može obilno dati, ako Ti želiš da uskratiš. Niko ne može uputiti onoga koga ti u zabludi ostaviš i niko ne može u zabludu odvesti onoga koga Ti uputiš. Niko ne može dati ono što Ti zabraniš i niko ne može zabraniti ono što ti dadneš. Niko ne može približiti ono što Ti udaljiš i niko ne može udaljiti ono što ti približiš. Allahu, spusti blagoslov na nas i obilnu Svoju milost i podari nam od Sebe obilno dobro i opskrbu. Molimo te za neprekidnu blagodat koja neće nestati. Molimo te za blagodat na Danu kada ćemo biti siromašni i za sigurnost na Dan kada će strah vladati. Allahu, sačuvaj nas zla onoga što nam podariš i zla onoga što nam uskratiš. Allahu, omili nam vjerovanje i ukrasi njime naša srca, i učini nam prezrenim nevjerovanje, grijeha i grijeseenje i uputi nas na Pravi put. Allahu, usmrti nas kao muslimane i daj nam da živimo kao muslimani, i smjesti nas među dobre robove. Ne dopusti da budemo poniženi i nedaćama iskušani. Allahu, uništi nevjernike koji poriču Tvoje poslanike i odvrćaju od Tvog puta i kazni ih. Allahu, uništi nevjernike kojima je data Knjiga, o Istiniti Bože.⁴³

- *Allāhumme inneke ‘afuvvun, tuhibu-l-‘afve fa’fu ‘annī.*

Allahu, Ti sit taj Koji praštaš, voliš praštanje pa mi oprosti.⁴⁴

⁴³ Hadis je ispravan, a bilježi ga Ahmed, br. 15573., i ovo je njegova verzija, i Buhari u El-Edebu-l-mufredu, br. 720.

⁴⁴ Hadis je ispravan, a bilježi ga Ahmed, br. 25898., i Ibn Madže, br. 3850.

Rekao je Allahov Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem: “Molite Allaha za oprost i zaštitu (od nedaća), jer nakon čvrstog uvjerenja (vjerovanja) ne postojiništa bolje za čovjeka od zaštite od nedaće.⁴⁵

- Allāhumme innī e'ūzu bike mine-l-džu'i fe innehu bi'se-d-dadžī'u, ve e'ūzu bike mine-l-hijāne fe innehā bi'seti-l-bitane.

Allahu, utječem Ti se od gladi, jer je ona loš sudrug, i utječem Ti se od obmane, jer je ona loša osobina.⁴⁶

- Allāhumme-qsim lenā min hašjetike mā jehūlu bejnenā ve bejne me'āsike ve min tā'atike mā tubelligunā bihī dženneteke ve mine-l-jeqīni mā tuhevvinu bihī 'alejnā musibāti-d-dun'jā ve mettī'nā bi esmā'ina ve ebsārinā ve quvvetinā mā ahjejenā vedžalhu-l-vārise minnā vedž'al se'renā 'alā men zalemenā vensurnā 'alā men 'ādānā ve lā tedž'al musībetenā fī dīninā ve lā tedž'ali -d-dun'ja ekbere hemmina ve lā meblega 'ilminā ve lā tusellit 'alejnā men lā jerhamunā.

Allahu, podari nam toliko bogobožnosti prema Tebi što će biti dovoljno da nas spriječi od grijeha prema Tebi, i pokornost prema Tebi što će biti dovoljno da njome dospijemo u Tvoj Džennet, i toliko uvjerenja

⁴⁵ Hadis je ispravan, a bilježi ga Tirmizi, br. 3558.

⁴⁶ Hadis je dobar, a bilježi ga Ebu Davud, br. 1547., i Nesai, br. 5468.

kako ćemo lakše podnijeti ovosvjetska iskušenja. Učini da naš sluh, naš vid i svu našu snagu iskoristimo u pokornost prema Tebi, i to sve dok smo živi i dok nas smrt ne zatekne. Učini da naša odmazda bude prema onima koji nam budu nasilje činili i pomozi nas protiv onih koji nas budu napadali. Sačuvaj nas iskušenja u našoj vjeri i ne dozvoli da nam ovaj svijet bude najveća preokupacija i cilj naših saznanja. Ne daj vlast nad nama onima koji neće imati milosti prema nama.⁴⁷

- Allāhumme metti'ni bi sem't ve besarī vedžal-humel-varise minni, vensurnī 'alā men jazlimunī ve huz minhu bi se'ri.

Allahu, podari mi da se koristim svojim sluhom i svojim vidom i učini mi ih zdravim do smrti. Pomozi me protiv onoga koji mi nepravdu i nasilje čini, i uzmi od njega ono što meni pripada.⁴⁸

- Allāhumme innī e'ūzu bike min galebet-d-dejni ve galebeti-l-'aduvvi ve šemāteti-l-e'adā'i.

Allahu, ja Ti se utičem od toga da zapadnem u dugovanje i da me nadvlada neprijatelj i utičem Ti se od neprijateljske zlobe.⁴⁹

⁴⁷ Hadis je dobar, a bilježi ga Tirmizi, br. 3502.

⁴⁸ Hadis je dobar, a bilježi ga Tirmizi, br. 3604.

⁴⁹ Hadis je dobar, a bilježi ga Ahmed, br. 6618., i Nesai, br. 5475., i ovo je njegova verzija.